

Hvězdy barokní opery Baroque Opera Stars

1. sezóna | 1st season

2012 — 2013



Collegium 1704

prague baroque orchestra

Václav Luks | *dirigent conductor*

Pořádá Collegium 1704

ve spolupráci s Českou filharmonií

Presented by Collegium 1704

in collaboration with the Czech Philharmonic Orchestra



Hvězdy barokní opery Baroque Opera Stars

Nový koncertní cyklus pořádaný pražským barokním orchestrem Collegium 1704 ve spolupráci s Českou filharmonií zvedá pomyslnou oponu světa vokálního umění 17. a 18. století. Protože kolébkou opery je Itálie, bude i první ročník nového cyklu zaměřen především na italskou operu a skladatele, kteří se v 18. století zapsali nesmazatelným písmem do dějin tohoto žánru. Kromě koncertů pěvců, jejichž jména svítí zářivě na nebi barokní opery, zazní také velké tituly oratorní literatury. Provedením Bachovy *Mše h moll* a *Janových pašijí* otevíráme tradici vánočních a velikonočních koncertů Collegia 1704 v Rudolfinu.

This new concert series presented by the Prague baroque orchestra Collegium 1704 in collaboration with the Czech Philharmonic raises the curtain on the world of vocal artistry of the 17th and 18th centuries. Because Italy is the cradle of opera, the first year of the new series will focus mainly on Italian opera and the composers who left an indelible mark in the 18th century on the history of the genre. In addition to concerts with singers whose names shine brilliantly on the firmament of baroque opera, great works of the oratorio repertoire will also be heard. By performing Bach's *B Minor Mass* and *St. John Passion*, we are starting Collegium 1704 tradition of Christmas and Easter concerts at the Rudolfinum.

Hlas duše Voce dell'anima



Sara Mingardo | alt *alto*
Raffaella Milanese | soprán *soprano*
Xenia Löffler | hoboj *oboe*
Collegium 1704
Václav Luks | dirigent *conductor*

G. F. Händel — Qual ti riveggio HWV 150 | kantáta *cantata*
A. Vivaldi — Koncert pro hoboj C dur RV 450
Concerto for Oboe in C Major RV 450
A. Vivaldi — Nisi Dominus RV 608 | kantáta *cantata*
G. B. Pergolesi — Stabat Mater

út *Tue* 30. 10. 2012, 19.30 7:30 *p.m.*
Rudolfinum, Dvořákova síň *Dvořák Hall*

Lidský hlas jako nejdokonalejší hudební nástroj má jedinečnou schopnost vyjadřovat nejnějnější lidské pocity. Barokní vokální umění není reprezentováno pouze oslnivou virtuozitou kastrátů. Hudba barokních mistrů dokázala nechat zaznít hlasu dodnes srozumitelnou řečí s nejjemnějšími odstíny lidských emocí — bolesti, pokory, radosti, milostného vzplanutí, ale i hněvu a nenávisť.

Nezaměnitelný tón Sary Mingardo můžeme bez nadsázky označit jako hlas, který promlouvá do hloubky lidských duší. Stejně tak výmluvně dokáže k publiku promlouvat i Raffaella Milanese.

The human voice, the most perfect musical instrument, has the unique ability to express the innermost human feelings. The art of baroque singing is not represented solely by the brilliant virtuosity of the castrati. The music of the baroque masters was capable of endowing the voice with a language that is still comprehensible to this day, with the most subtle shadings of human emotion — pain, humility, joy, fiery passion, or even rage and hatred.

Without exaggeration, the unmistakable timbre of Sara Mingardo's voice can be said to speak to the depths of the human soul. And Raffaella Milanese is able to reach the public with no less eloquence.



Římský ohňostroj Roman Fireworks



Roberta Invernizzi | soprán *soprano*
Collegium 1704 & Collegium Vocale 1704
Václav Luks | dirigent *conductor*

G. F. Händel

Concerti grossi op. 6 HWV 319 & HWV 324

Pugneran con noi le stelle | opera Rodrigo HWV 5

Ogni vento | opera Agrippina HWV 6

Tra le fiamme HWV 170 | kantáta *cantata*

Dissertavi, oh porte d'averno! | La Resurrezione HWV 47

Dixit Dominus HWV 232 | žalm *psalm*

út *Tue* 20. 11. 2012, 19.30 7:30 *p.m.*

Rudolfinum, Dvořákova síň *Dvořák Hall*

Jedním z nejvýznamnějších představitelů žánru barokní opery seria je Georg Friedrich Händel. Opernímu řemeslu se Händel vyučil v Itálii, kterou si mladý „il caro Sassone“ podmanil svými operními díly jako *Agrippina* nebo *Rodrigo*. Svá nejslavnější díla vytvořil v Římě, z nichž největší proslulost získalo slavné *Dixit Dominus*. Roberta Invernizzi udivuje lehkostí a virtuozitou svého koloraturního sopránů, který ji předurčuje ke ztělesnění händelovských rolí. V jejím podání však ani nejkrkolonnější koloratury neznějí samoučelně a jsou vždy naplněny bohatým hudebním výrazem.

Georg Friedrich Händel is one of the most important baroque composers of opera seria. The youthful composer learned the operatic craft in Italy, where he captivated the public with operas like *Agrippina* and *Rodrigo*. Händel composed his most splendid works in Rome, the best known of which is his great *Dixit Dominus*. The lightness and virtuosity of Roberta Invernizzi's coloratura soprano voice makes her the ideal performer of Händel roles. She graces even the most virtuosic coloratura passages with musical expression.



Vánoční koncert Christmas Concert



J. S. Bach — Mše h moll *Mass in B Minor BWV 232*

Hana Blažíková | soprán *soprano*

Sophie Harmsen | mezzosoprán *mezzosoprano*

Markus Brutscher | tenor

Tobias Berndt, Tomáš Král | bas *bass*

Collegium 1704 & Collegium Vocale 1704

Václav Luks | dirigent *conductor*

út *Tue* 18. 12. 2012, 19.30 7:30 *p.m.*

Rudolfinum, Dvořákova síň *Dvořák Hall*



Johann Sebastian Bach dokončil svoji „Velkou“ *Mši h moll* na sklonku života v letech 1748—49 jako své poslední velké dílo a shrnul tak v tomto svém *opus magnum* veškeré umění a skladatelské zkušenosti, které během svého tvůrčího života nashromáždil. Dílo vznikalo po etapách počínaje rokem 1733; však z jakého důvodu se stárnoucí skladatel rozhodl jednotlivé části seřadit do jednotitého celku, který jeho syn C. Ph. E. Bach nazval „die große catholische Messe“, zůstává otázkou. Toto kompendium Bachova kompozičního mistrovství budí dodnes obdiv nejen jako jedno z nejužasnějších děl svého tvůrce, ale i jako jeden ze základních pilířů evropské hudební kultury vůbec.

Johann Sebastian Bach composed his great *B Minor Mass* near the end of his life in 1748—49 as his last large-scale work, and this *magnum opus* is the summation of all of the artistic skill and experience as a composer that Bach had accumulated during his creative life. He composed the work in stages beginning in 1733; but the question remains at to why the aging composer decided to assemble the individual parts into a unified whole, which his son C. Ph. E. Bach called “the great Catholic mass.” To this day, this compendium of Bach's compositional mastery is admired not only as one of the most amazing works of its creator, but also as one of the cornerstones of European musical culture in general.

Benátský karneval Carnival of Venice



Topi Lehtipuu | tenor
Collegium 1704
Václav Luks | dirigent *conductor*

Antonio Vivaldi
Care pupille | opera La virtù trionfante RV 740
Cada pur sul capo audace | opera La virtù trionfante RV 740
Fido amante | opera L'Incoronazione di Dario RV 719
La fatal senten | opera Tito Manlio RV 738
Gia lascio la nobil salma | opera Tito Manlio RV 738

út *Tue* 29. 1. 2013, 19.30 7:30 p.m.
Rudolfinum, Dvořákova síň *Dvořák Hall*

Jméno Antonia Vivaldiho je dnes známé především díky instrumentálním koncertům a pověsti obdivovaného houslového virtuóza. Ve své době byl však Vivaldi velmi oblíbeným operním skladatelem a při bližším seznámení s hudbou jeho oper budeme i dnes unešení nekonečnou melodickou invencí a instrumentační vynalézavostí jejího tvůrce. Pestrou paletu barev benátského karnevalu nám předestře jeden z nejvýznamnějších představitelů mladé generace, finský tenorista Topi Lehtipuu, jehož jméno je ozdobou každé světové scény.

These days, the name of Antonio Vivaldi is known mainly thanks to his instrumental concertos and his reputation as a remarkable violin virtuoso. Back in his day, however, Vivaldi was a very popular opera composer, and as we become more familiar with the music of his operas, even today we are carried away by his unceasing melodic invention and instrumental ingenuity. Presenting the vivid colors of carnival in Venice is one of the most important representatives of the younger generation — the Finnish tenor Topi Lehtipuu — whose name would be a credit to any of the world's opera stages.



Mezi nebem a zemí Between Heaven and Earth



Sonia Prina | alt *alto*
Collegium 1704
Václav Luks | dirigent *conductor*

N. Porpora — Sinfonia | opera Semiramide riconosciuta
G. F. Händel — Va tacito e nascosto | opera Giulio Cesare HWV 17
G. F. Händel — Cara sposa | opera Rinaldo HWV 7
G. F. Händel — Concerto grosso op. 3 HWV 312
G. F. Händel — Naufragando va per l'onde | La Resurrezione HWV 47
N. Porpora — Salve Regina

út *Tue* 26. 2. 2013, 19.30 7:30 p.m.
Rudolfinum, Dvořákova síň *Dvořák Hall*

Program konfrontující dva vzájemně se prolínající světy — duchovní a světskou hudbu — je současně poctou kastrátům, jejichž osudy a umění se staly synonymem vokální virtuozity. G. F. Händel a Nicola Porpora vstoupili do dějin opery nejen jako skladatelé, ale také jako osvícení operní podnikatelé. Získání těch nejzvučnějších jmen slavných kastrátů bylo ctižádostí i nutností v jejich konkurenčním boji. Sonia Prina je jednou z mála pěvkyní, která se virtuozitou, lehkostí i hloubkou výrazu dokáže vyrovnat s nesmírnými nároky kastrátského repertoáru.

This programme is a confrontation of two overlapping worlds — sacred and secular music. It is also a tribute to the castrati whose fates and artistry have become synonymous with vocal virtuosity. G. F. Händel and Nicola Porpora made opera history not only as composers, but also as enlightened operatic tradesmen, whose opera companies in London were engaged in a ruthless battle for the favor of audiences. Winning over castrati for one's production was both an honor and a necessity for every opera impresario. Sonia Prina is one of the few women whose voice is capable of bringing virtuosity, lightness and depth of expression to the enormous demands of the castrato repertoire.

Velikonoční koncert Easter Concert



J. S. Bach — Janovy pašije *St. John Passion* BWV 245

Markus Brutscher — Evangelista *Evangelist* | tenor

Collegium 1704 & Collegium Vocale 1704

Václav Luks | dirigent *conductor*

út *Tue* 26. 3. 2013, 19.30 7:30 *p.m.*

Rudolfinum, Dvořákova síň *Dvořák Hall*

Bachovy *Pašije* patří neodmyslitelně k velikonočnímu týdnu a jsou jedním z vrcholů světové oratorní literatury. *Janovy pašije* představují svojí hudebně-dramatickou koncepcí a emoční vypjatostí dílo, kterým se Bach nejvíce přiblížil světu opery svých současníků. Také z tohoto důvodu byla jejich lipská provedení přijímána s překvapením a rozpaky. Ještě nikdy předtím nezněla liturgická hudba v lipském Tomášském kostele s tak strhujícím výrazem, až byl její autor obviňován ze zanášení operních manýr do kostela. Právě dramatickost a přesvědčivost ztvárnění příběhu ukřižování Ježíše Krista však jsou jedním z důvodů, proč tato hudba i po staletích stále znovu oslovuje posluchače.

Bach's *Passions* are an inseparable part of Holy Week, representing one of the pinnacles of the world's oratorio literature. In terms of its conception as a music drama and its emotional tension, the *St. John Passion* is the work in which Bach most nearly approaches the world of opera of his contemporaries. For this very reason, its Leipzig premiere was received with surprise and embarrassment. Never before had the liturgical music heard in Leipzig's St. Thomas Church been so stirringly expressive, to the point that the composer was accused of having dragged operatic mannerisms into the church. The dramatic and convincing manner in which the story of the crucifixion of Jesus Christ is retold is nonetheless one of the reasons why this music still reaches audiences even centuries later.

Revoluce v operě Opera Revolution



Véronique Gens | soprán *soprano*

Collegium 1704

Václav Luks | dirigent *conductor*

W. A. Mozart — Idomeneo KV 366 | baletní hudba *ballet music*

Ch. W. Gluck — Enfin, il est en ma puissance | opera *Armide*

J. Mysliveček — Misera, dove son? | opera *Ezio*

Ch. W. Gluck — Grands Dieux, soutenez mon courage! | opera *Alceste*

W. A. Mozart — D'Oreste, d'Aiace! | opera *Idomeneo* KV 366

W. A. Mozart — Schauspieldirektor KV 486 | ouvertura *overture*

W. A. Mozart — Ch'io mi scordi di te? KV 505 | koncertní árie
concert aria

út *Tue* 7. 5. 2013, 19.30 7:30 *p.m.*

Rudolfinum, Dvořákova síň *Dvořák Hall*

Josef Mysliveček významně ovlivnil operní řeč W. A. Mozarta v době, kdy Mozart sbíral první operní zkušenosti v Itálii a především pak v období, kdy komponoval operu *Idomeneo*. V té době ještě Mozart nemohl tušit, že s Prahou, rodným městem jeho staršího přítele, bude spojena jedna z nešťastnějších etap jeho života. Také stopy třetího z trojhvězdí velkých operních skladatelů 2. poloviny 18. stol. zanechaly své otisky v Praze, kde byly premiérovány dvě z jeho oper — *Ezio* a *Issipile*. Pověst operního reformátora však Ch. W. Gluck získal až svými pozdějšími opusy, komponovanými nebo adaptovanými pro pařížská provedení v 60. a 70. letech 18. století.

Francouzská sopranistka Véronique Gens patří dnes již k legendárním představitelkám operních rolí nejen francouzského repertoáru 18. století. Srdce publika si získala také oduševnělým a neokázalým ztvárněním mozartovských rolí.

Josef Mysliveček had a major influence on the operatic language of W. A. Mozart at a time when the young Mozart was getting his first experience with opera, and especially during the period when he was composing the opera *Idomeneo*. At that time, Mozart still

would have had no idea that during the happiest stage of his life, his name would become associated with Prague, the birthplace of his older friend Mysliveček. Yet another of the three great stars of opera composition in the latter half of the 18th century passed through Prague, where two of his operas had their premiers — *Ezio* and *Issipile*. The works that earned Gluck his reputation as an operatic reformer, however, were his later operas.

The French soprano Véronique Gens is one of today's legendary performers of opera roles, and not only in the French repertoire. She has also won the hearts of the public with her soulful and unpretentious creations of Mozart roles.

› INFORMACE O VSTUPENKÁCH ‹

Pokladna České filharmonie — Rudolfinum
Alšovo nábřeží 12, 110 00 Praha 1
Otevírací doba: po—pá 10—18 hodin
Prodej před koncertem od 18 hodin
tel.: +420 227 059 352, +420 227 059 227 (rezervace, informace)
e-mail: info@cfmail.cz, www.ceskafilharmonie.cz

ABONENTNÍ VSTUPENKY

- 25—30% sleva z ceny jednotlivých vstupenek
- abonentní vstupenka je přenosná
- lze zakoupit na celou sezónu i její části

SNÍŽENÉ VSTUPNÉ 30%

Děti do 15 let, studenti, senioři (60 let a více), držitelé průkazu ZTP/P

SLEVA LAST MINUTE

O mimořádných slevách budou posluchači informováni prostřednictvím e-mailových novinek a Facebook stránky Collegia 1704.

Změna programu vyhrazena.

Další informace na www.collegium1704.com

› TICKET INFORMATION ‹

Czech Philharmonic Orchestra Box Office — Rudolfinum
Alšovo nábřeží 12, 110 00 Praha 1
Opening hours: Mon—Fri from 10 a.m. to 6 p.m.
Evening box office before the concert from 6 p.m.
tel.: +420 227 059 352, +420 227 059 227 (reservation, information)
e-mail: info@cfmail.cz, www.ceskafilharmonie.cz

SUBSCRIPTIONS

- 25—30% discount on individual ticket prices
- subscription tickets are transferrable
- buy the whole season or just part of it

REDUCED PRICE 30%

Children, students, seniors (60 years old or more), disabled (ZTP/P)

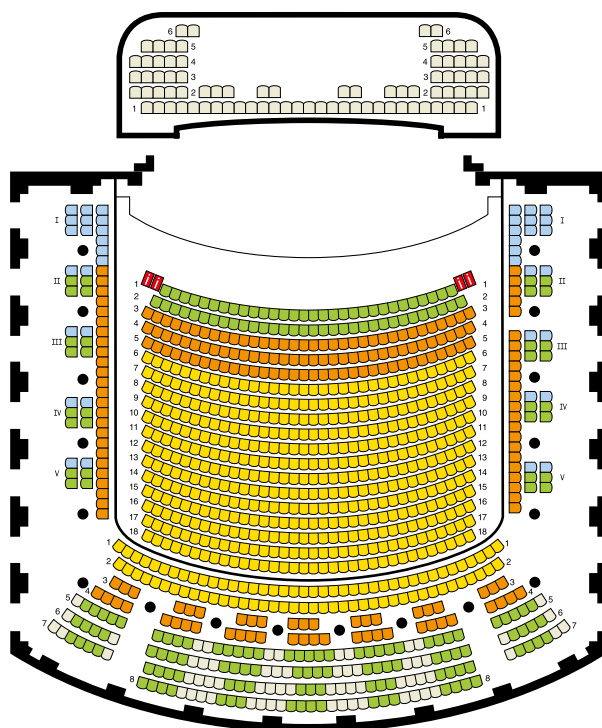
LAST MINUTE DISCOUNTS

Audience members will get information about special discounts through e-mail newsletter and the Collegium 1704 Facebook page.

We reserve the right to change programme/artists.

More information at www.collegium1704.com

RUDOLFINUM, DVOŘÁKOVA SÍŇ DVOŘÁK HALL



i místa pro vozičkáře wheelchair places

CENY VSTUPENEK TICKET PRICES

I. PÁSMO	II. PÁSMO	III. PÁSMO	IV. PÁSMO	V. PÁSMO*
950 Kč	700 Kč	500 Kč	400 Kč	200 Kč
snížené reduced				
665 Kč	490 Kč	350 Kč	280 Kč	140 Kč

*včetně míst pro vozičkáře including wheelchair places

ABONENTNÍ VSTUPENKY SUBSCRIPTIONS

Celoroční abonmá:

Kč 4650, 3430, 2450, 1960, 980
(7 koncertů, 30% sleva)

Podzim:

Kč 2140, 1575, 1125, 900, 450
(3 koncerty, 25% sleva)

Jaro:

Kč 2850, 2100, 1500, 1200, 600
(4 koncerty, 25% sleva)

Entire season:

CZK 4650, 3430, 2450, 1960, 980
(7 concerts, 30% discount)

Autumn:

CZK 2140, 1575, 1125, 900, 450
(3 concerts, 25% discount)

Spring:

Kč 2850, 2100, 1500, 1200, 600
(4 concerts, 25% discount)

Hvězdy barokní opery Baroque Opera Stars

30. 10. 2012

Sara Mingardo | alt *alto*

Raffaella Milanese | soprán *soprano*

Xenia Löffler | hoboj *oboe*

Hlas duše *Voce dell'anima*

A. Vivaldi, G. B. Pergolesi

20. 11. 2012

Roberta Invernizzi | soprán *soprano*

Římský ohňostroj *Roman Fireworks*

G. F. Händel

18. 12. 2012

Vánoční koncert *Christmas Concert*

J. S. Bach — Mše h moll *Mass in B Minor BWV 232*

29. 1. 2013

Topi Lehtipuu | tenor

Benátský karneval *Carnival of Venice*

A. Vivaldi

26. 2. 2013

Sonia Prina | alt *alto*

Mezi nebem a zemí *Between Heaven and Earth*

G. F. Händel, N. Porpora

26. 3. 2013

Velikonoční koncert *Easter Concert*

J. S. Bach — Janovy pašije *St. John Passion BWV 245*

7. 5. 2013

Véronique Gens | soprán *soprano*

Revoluce v opeře *Opera Revolution*

W. A. Mozart, Ch. W. Gluck, J. Mysliveček

Collegium 1704

Václav Luks | dirigent *conductor*

19.30 7:30 p.m.

Rudolfinum, Dvořákova síň *Dvořák Hall*

Partneři | Partners



Česká filharmonie

Oficiální hotel
Official hotel



Mediální partneři | Media partners

Opera
PLUS

HARMONIE



Vltava
ČESKÝ ROZHLAS 2

přehled
Hudební rozhlasové ústředí